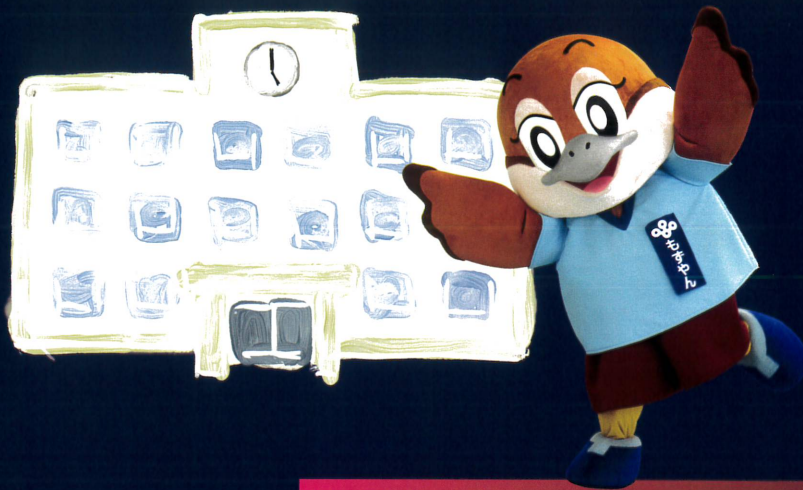


看后面 뒷면을 봐 주세요. Check the reverse side.

夜間の中学生募集!

夜間中学を育てる会



©2014 大阪府もずやん

いっしょに

べんきょう

勉強しませんか

じゅぎょうりょう きょうかしょ
授業料・教科書は

むりょう
無料です

- 「あいうえお」 から学べます
- 国籍に関係なく学べます
- 10代から90代までの人が学んでいます

- 授業は平日の夕方5時頃から夜9時頃まで
- 遠足や運動会などの楽しい行事もあります

★詳しくは学校か、夜間学級を設置している市教育委員会へお電話でお問い合わせください。

とよなかしりつ 豊中市立 第四中学校 06-6863-6744

おおさかしりつ 大阪市立 天満中学校 06-6312-8462

ひがしいくのちゅうがっこう 東生野中学校 06-6752-2889

しんわちゅうがっこう 心和中学校 06-6208-9189

さかいしりつ 堺市立 殿馬場中学校 072-221-0755

きしわだしりつ 岸和田市立 岸城中学校 072-438-6553

いづみさのしりつ 泉佐野市立 佐野中学校 072-463-1212 (内線2346)

<大阪府の地図>

もりぐちしりつ 守口市立 さつき学園 06-6991-0637

ひがしおおさかしりつ 東大阪市立 意岐部中学校 06-6783-8100

ふせちゅうがっこう 布施中学校 06-6722-6850

やおしりつ 八尾市立 八尾中学校 072-998-9551

夜間学級を設置している市教育委員会	
おおさかしきょういくいんかい 大阪市教育委員会	06-6208-9186
さかいしきょういくいんかい 堺市教育委員会	072-228-7485
とよなかしきょういくいんかい 豊中市教育委員会	06-6858-2553
もりぐちしきょういくいんかい 守口市教育委員会	06-6995-3151
ひがしおおさかしきょういくいんかい 東大阪市教育委員会	06-4309-3271
やおしきょういくいんかい 八尾市教育委員会	072-924-3873
きしわだしきょういくいんかい 岸和田市教育委員会	072-423-9607
いづみさのしきょういくいんかい 泉佐野市教育委員会	072-463-1212 (内線2346)



おおさか府

大阪府教育庁市町村教育室小中学校課

裏面に多言語版の情報もあります →

夜間の中学生募集

大阪府には、様々な理由で小学校や中学校を卒業できなかった人や、十分な教育を受けられないまま卒業した人が、夜間（夕方5時ごろ～夜9時ごろまで）に学べる中学校があります。

詳しくは、学校が夜間学級を設置している市教育委員会へお電話でお問合せください。二次元コードをチェック！⇒



(中国語)

中学夜校招生

对于因为各种原因而导致小学或中学没毕业者，或者虽然毕业但是没受到充分教育者，在大阪府有可供夜间（傍晚5点~晚上9点左右）学习的中学。详情请电话垂询学校或设有夜间年级的市教育委员会。请扫描二维码！



(韓国・朝鮮語)

야간 중학생 모집

오사카부에는 다양한 이유로 초등학교나 중학교를 졸업하지 못한 사람들이나 충분한 교육을 받지 못하고 졸업한 사람들이 야간(저녁 5시경~밤 9시경까지)에 공부할 수 있는 중학교가 있습니다. 자세한 내용은 학교나 야간 학급을 운영 중인 시 교육 위원회에 전화로 문의하십시오. QR 코드를 체크!



(ネパール語)

बेलुका जुनियर हाई स्कूल तहमा विद्यार्थीहरू भर्ना ओसाका प्रान्तमा विभिन्न कारणले प्राथमिक विद्यालय वा जुनियर हाई स्कूलबाट उत्रिने गर्नु नसकेका अथवा पर्याप्त शिक्षा प्राप्त बिना उत्रिने गरेका ब्यक्तिहरूले बेलुका (साँझ ५ बजे देखि बेलुका ९ बजे सम्म) अध्ययन गर्न सकिने जुनियर हाई स्कूल को व्यवस्था गरिएको छ। पिकनिक र स्पोरस लगाएत रमाईला कार्यक्रमहरू पनि संचालन गरिन्छ। थप जानकारीको लागि, बेलुकाको कक्षाको व्यवस्था गरेको सिटी शिक्षा बोर्डमा फोनद्वारा सम्पर्क गर्नुहोस्। बार कोडबाट पनि चेक गर्न सक्नु हुन्छ।



(ベトナム語)

Tuyển sinh học sinh trung học cơ sở lớp buổi tối Tại phủ Osaka có trường trung học cơ sở dành cho những người chưa thể tốt nghiệp tiểu học hoặc trung học cơ sở vì nhiều lý do khác nhau, hoặc những người đã từng tốt nghiệp nhưng vẫn chưa lĩnh hội được đầy đủ kiến thức có thể theo học (từ khoảng 5 giờ chiều đến 9 giờ tối). Để biết thêm thông tin chi tiết, xin vui lòng liên hệ qua điện thoại với trường hoặc Ủy ban giáo dục thành phố nơi tổ chức các lớp học buổi tối. Kiểm tra mã vạch 2D !



(フィリピン語)

Tumatanggap ng mga mag-aaral para sa pagpapatatala sa Panggabing klase ng Junior Highschool. Sa lalawigan ng Osaka, ang mga di nakapagtapos ng elementarya o Junior Highschool dahil sa iba't-ibang kadahilanan, at sa mga nakapagtapos ngunit hindi nakatanggap ng sapat na edukasyon ay maaring makapag-aral sa Panggabing klase ng Junior highschool (mula alas-5 ng hapon hanggang alas-9 ng gabi).



(タイ語)

เปิดรับสมัครนักเรียนมัธยมศึกษาต้นหลักสูตรภาคค่ำ ในจังหวัดโอซาก้ามีโรงเรียนมัธยมศึกษาต้นหลักสูตรภาคค่ำ(จาก17.00-21.00น.)สำหรับผู้ที่ไม่สามารถจบการศึกษาในระดับประถมหรือมัธยมศึกษาต้นด้วยเหตุผลนานาประการ หรือจบการศึกษาโดยที่ไม่ได้รับการศึกษาอย่างพอเพียง กรุณาโทรศัพท์สอบถามรายละเอียดได้ที่โรงเรียน หรือที่คณะกรรมการการศึกษาธิการของเทศบาลเมืองที่ทำการจัดตั้งโรงเรียนหลักสูตรภาคค่ำ ตรวจสอบได้ที่คิวอาร์โค้ด !



(スペイン語)

Convocatoria para alumnos a la escuela secundaria nocturna En la prefectura de Osaka, hay escuelas secundarias que ofrecen el curso nocturno (de 17:00 a 21:00) para aquellos que por diversas razones, no se graduaron de la escuela primaria o secundaria o no obtuvieron suficiente educación antes de graduarse. Para más información, llame a la escuela o a la oficina municipal de educación que ofrece el curso nocturno. Leer el código QR.



(ポルトガル語)

Inscrições abertas para alunos da escola ginasial noturna Na Província de Osaka há escolas ginasiais que oferecem aulas noturnas (das 17h às 21h) para aqueles que, devido a várias razões, não se formaram no primário ou ginásio, ou não obtiveram educação suficiente antes de se formarem. Para mais detalhes, ligue para a escola ou Secretaria Municipal de Educação que oferece o curso noturno. Leia o código QR



(インドネシア語)

Penerimaan Siswa Baru SMP Kelas Malam Di Prefektur Osaka ada SMP yang bisa belajar di malam hari (dari jam 5 sore hingga jam 9 malam) yang diperuntukan bagi orang yang tidak bisa lulus SD atau SMP atau tidak mengenyam pendidikan yang cukup karena berbagai alasan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi melalui telepon Sekolah atau Komite Sekolah Kota yang mengadakan kelas malam. Periksa QR Code ini



(アラビア語)

مسائية فترة - الإعدادية المرحلة لدراسة طلاب مطلوب التخرج من يتكثروا لم الذين للأشخاص إعدادية مدارس توجد ، أوساكا محافظة في الذين للأشخاص و ، مختلفة لأسباب الإعدادية المدرسة أو الابتدائية المدرسة من الخامسة الساعة حوالي من) ليلاً الدراسة يمكنهم حيث كان، تعليم دون تخرجوا (مساء) التاسعة حتى مساء الرياضية والفعالات كالترحلات ترفيهية أنشطة لدينا في ليل أسود مضيئ إذا إعداديلا ع باتالدا ميلعلتلا س لجم و أ مسردملاب لاصدلا لا ج وري تاملومعلتلا م ديزملا المررع الرمز فخص



(ミャンマー語)

ယနေ့အညိမ် ညနေကျောင်းအတွက် ကျောင်းသားများ ခေါ်ယူနေပါပြီ။ နိုဘယ်ဘီစီအစပိုင်း အချို့ပျို့ပျောင်းသော အခြေခံအားဖြင့် မူလအထက် အထက်တန်းအောင်သူများ အထက်တန်းအောင်သူများအားဖြင့် အောင်သူများ ညနေ (၅ နာရီမှ ၉ နာရီအထိ) ညပိုင်းသင်တန်းများ ဖွင့်လှစ်ပေးသည့် အလယ်တန်းကျောင်းများရှိပါသည်။ ကျောင်းအချို့မှာ ညနေ အထက်တန်းအောင်သူများအား အစီအစဉ်များဖြင့် ခေါ်ယူပါသည်။ အလယ်တန်းအောင်သူများ အချို့မှာ ညနေကျောင်းအစီအစဉ်ကို ပြုပြင်ဆင်ခြင်ပြီး ညနေကျောင်းအစီအစဉ်ကို ဖွင့်လှစ်ပေးသည့် မူလအထက်တန်းကျောင်းများရှိပါသည်။ ဤQR code ကို scan ပေးပါ။



(ヒンディ語)

अब हम रात के स्कूल के छात्रों की भर्ती कर रहे हैं ओसाका प्रान्त में, जुनियर हाई स्कूल हैं जो रात के समय कक्षाएं प्रदान करते हैं जो शाम को (5 बजे से 9 बजे तक) उन लोगों के लिए चलते हैं जो प्राथमिक या जुनियर हाई स्कूल खत्म करने में असमर्थ थे, या जो विभिन्न कारणों से खत्म होने से पहले पर्याप्त शिक्षा प्राप्त नहीं कर सके थे। अधिक जानकारी के लिए, कृपया उस स्कूल में फोन से संपर्क करें जिसमें रात्रि कक्षाएं हैं या शहर के शिक्षा बोर्ड से फोन संपर्क करें। QR कोड चेक करें।



(ウクライナ語)

Набір учнів до вечірньої середньої школи В префектурі Осака діють вечірні середні школи (з 17 до 21 год.) для учнів, які за різних причин не змогли закінчити початкову чи середню школу, або котрі завершили навчання не отримавши належної освіти. За деталями зателефонуйте до школи або освітнього комітету міста, які організують вечірні класи. Відскануйте QR-код



(ロシア語)

Мы набирает учеников вечерней школы В префектуре Осака существуют младшие средние школы, для тех кто по разным причинам не смогли окончить начальную или младшую среднюю школу, или окончили ее, не получив достаточного образования, могут учиться по вечерам. (с 17:00 до 21:00) Для получения подробной информации позвоните в школу или в управление образования, предлагающее программу вечерней школы. Проверьте 2D-код!



(英語)

Now recruiting night school students! In Osaka Prefecture, there are junior high schools that offers night-time classes which run on evening (from 5pm to 9 pm) for those who were unable to graduate elementary/ junior high school, or could not get enough education before graduating due to various reasons. For details, call the school or the education board offering a night school program. Read the QR code!



(マレー語)

Pengambilan Pelajar Baru Sekolah Menengah Kelas Malam Di Wilayah Osaka terdapat sekolah menengah yang boleh belajar pada waktu malam (dari 5 petang hingga 9 malam) yang ditujukan kepada orang yang belum tamat pengajian sekolah rendah, sekolah menengah ataupun yang tidak mendapat pendidikan yang mencukupi di atas pelbagai sebab. Untuk maklumat lanjut, sila hubungi telefon Sekolah atau Jawatankuasa Pendidikan Bandar yang mengadakan kelas malam. Semak Kod QR ini

